



国家汉办1998—2000年科研成果丛书

李开
编著

汉语语言学和对外汉语教学论

中国社会科学出版社

HANYU YUYANXUE HE DUIWAI HANYU JIAOXUELUN

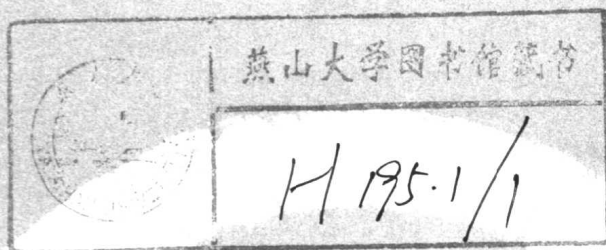


国家汉办1998-2000年科研项目成果丛书

汉语语言学和对外汉语教学论

HANYU YUYANXUE HE DUIWAI HANYU JIAOXUELUN

30



25
10

李开 编著
中国社会科学出版社



0380929

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语语言学和对外汉语教学论/李开编著. —北京:
中国社会科学出版社, 2002.8
ISBN 7-5004-3473-1

I. 汉… II. 李… III. ①汉语—语言学—研究
②对外汉语教学—教学研究 IV. ①H1 ②H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 049717 号

责任编辑 任 明
责任校对 张莲芳
封面设计 王 华
版式设计 张汉林

出版发行	中国社会科学出版社	
社 址	北京鼓楼西大街甲 158 号	邮 编 100720
电 话	010—84029453	传 真 010—64030272
网 址	http://www.csspw.com.cn	
经 销	新华书店	
印 刷	北京奥隆印刷厂	装 订 三河鑫鑫装订厂
版 次	2002 年 8 月第 1 版	印 次 2002 年 8 月第 1 次印刷
开 本	850 × 1168 mm 1/32	
印 张	10.75	插 页 2
字 数	285 千字	印 数 1—3000 册
定 价	25.00 元	

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

内 容 提 要

汉语言文字学的教学和研究是第二汉语教学的母体和基础，但对外汉语教学（Teaching Chinese as a Foreign Language, TCFL）作为一门新兴的学科，又有自己许多特殊的本质。书中名理篇选择几个特定的视角，研述汉语语言学在中西文化交流中的新发展，以及由此而逐步形成的第二汉语教学理论系统、第二汉语教学实践过程中形成的对外汉语教育学。本体篇就对外汉语教学中的语音教学、汉字教学、词汇教学、句法教学，还特别就词组教学、复句教学作具体探讨和评价。文化篇就中华文化海外传播中的知识结构和文化素养、对外汉语教学中的素质教育、文化哲学背景下的中外文化交流作具体研究。全书考虑到建构对外汉语教学理论系统的需要，理论抽象性较强，亦不乏抽象之具体和价值评判观念。本书可供汉语言文字工作者，尤其是对外汉语教学工作阅读，亦可供中等文化水平的人阅读。

序

吕必松

李开教授的新著《汉语语言学和对外汉语教学论》即将与读者见面，作者嘱我作序，使我深感荣幸。

李教授的新著凡三篇十五章。三篇中，“名理篇”侧重讲语言理论和语言教育理论，“本体篇”侧重讲汉语知识和汉语教学实践，“文化篇”侧重讲汉语教学与汉文化教学的关系及相关问题。凡此三篇，由基础理论到教学理论到教学实践，由普通语言学到汉语语言学到汉语教学，由汉语与汉文化的关系到汉语教学中的汉文化教学，广铺细析，层层深入，使对外汉语教学这一新型学科的面貌更加全面而具体地展现在人们的面前。

对外汉语教学是一门年轻的学科，对外汉语教学界的专家学者，多数是在对外汉语教学实践中逐渐成长起来的，他们在教学经验的积累和教学经验的理论性总结方面各有专长，但在语言学、心理学、心理语言学以及教育学等方面的理论修养却各有所短。这一情况直接影响着对外汉语教学学科理论的发展。为了改变这种状况，我们一直呼吁语言学家、心理学家和教育家直接参与对外汉语教学的理论研究和教学实践。语言学家、心理学家、教育家不但有自己的理论优势，他们一旦参与对外汉语教学，其敏锐程度也必然远远超过久处芝室者。李开教授就是中途加入对外汉语教学行列的学者之一。他以语言学家的眼光观察对外汉语

教学，以崇高的敬业精神研究对外汉语教学，把自己的理论修养融进对外汉语教学，成就专著，为对外汉语教学的学科理论建设谱写新篇。

汉语语言学是对外汉语教学的最直接的理论基础，而汉语语言学与西方语言学有不解之缘。李教授讲汉语语言学，从“西学东渐”开始，追根溯源，述古论今，尤能给人以启发。事物总有两面性，西方语言学开启了我国现代汉语语言学的研究，同时又影响了我们对汉语特点的认识，给现代汉语语言学的研究带来了无形的束缚。当然，我们今天乃至以后仍要继续学习和借鉴西方语言学的研究成果，但是要真正做到“洋为中用”，既借鉴西方语言学的理论和方法，又不以西方语言学的眼光看待汉语，却不是一件容易的事情。李著用较大的篇幅论述汉语语言学的发展，并重点介绍了方光焘先生的理论，又从汉语（第二语言）学习和教学的角度分析汉语的特点，这不但有益于对外汉语教学本身，而且对从汉语的特点出发研究汉语也有启示作用。

我们通常所说的“汉语”，实际上有双重含义：一是指汉语本身，包括口头汉语和书面汉语；二是指汉语研究的成果，也就是汉语语言学，包括对汉语事实的规律性描写和建立在规律性描写基础上的理论概括。因为“汉语”具有双重含义，所以“汉语教学”也具有双重含义：一是指通过教授汉语侧重于培养学习者听说读写等汉语交际能力的教学活动；二是指通过教授汉语语言学侧重于培养学习者汉语分析能力和汉语研究能力的教学活动。前者才是“汉语教学”的本义。本义上的“汉语教学”，就对本族人而言，在我国还没有完全形成专门的领域，因为我国中小学里只有“语文”教学，大学中文系的汉语教学实际上是“汉语语言学”教学，为此编写的汉语教材实际上是汉语语言学教材。本义上的汉语教学，现在的教学对象主要是学习汉语的外国人和我

国少数民族成员，其中专门针对外国人的汉语教学叫做对外汉语教学。对外汉语教学是一种第二语言教学，有的地方简称“第二汉语”教学或“二汉”教学，这正是李教授新著研究的主题。“对外汉语教学”这个名称只是明确了教学对象和教学内容，而没有反映学科性质，不能解决学科定位问题，显然有其局限性。现在，“对外汉语教学”的学科名称和学科定位问题已经成了对外汉语教学界普遍关心的问题之一。但是也有人认为，讨论这方面的问题纯属多余，只有多做实际研究才是正道。问题是，如果不能正确认识学科的性质，怎么能把握研究的方向，又怎么能确定研究的对象、范围和重点呢？无论处于什么样的动机，否定学科定位问题的研究对学科理论建设是有害无益的。李教授在新著中用较多的篇幅讨论对外汉语教学的学科名称和学科定位问题，正是为了更好地开展实际研究，因此它是完全必要的。书中指出：“如把对外汉语教学（含汉文化教学）的本体性质定位在汉语言文字学，那么我们会把对外汉语教学研究的主要之点放在汉语语法、词汇、语音、汉字上，难道是汉语的语法、词汇、语音研究得不清楚，不足以付对外汉语教学之需，而要对外汉语教学工作加入这个庞大的队伍来研究语法、词汇、语音吗？显然不是的。如把对外汉语教学（含汉文化教学）的本体性质定位在汉语教育上，那么我们研究的主要课题是汉语语法、词汇、语音如何在教育中体现其实践作用和实践价值，是语法、词汇、语音这些语言文字本体的价值和实践作用的研究，而不是语言文字本体研究。毫无疑问，本体价值的研究离不开本体研究的成果，从事本体价值研究的人也还需要从事一部分的本体研究工作，但当本体研究取得较好的成果以后，本体价值和实践作用的研究则更为重要，难度更大，也更有价值和科学性。”李教授进一步指出：“我们认为，对外汉语教学隶属于汉语教育学，更确切地说，隶

属于汉语言（对外）教育或汉语言（对外）教育学，……对外汉语教学的研究工作者既要谙知汉语本体内容，更要懂得语文教育学、语文教育心理学、语文教育哲学的别一本体内容，这样，对外汉语教学的科研工作方能深入，不懂得这个道理，搞对外汉语教学的人在语法、词汇、语音上打转，与语文教育不沾边，那是不会有好成果问世的……不明本质，不明别一本体，当然很难有属于对外汉语教学的自身的标准化成果。”

李教授主张把对外汉语教学的学科性质定位于汉语教育学，自有其深刻的道理。首先，就教学的内容来说，对外汉语教学不只是教授汉语，而且要教授汉文化；不只是传授知识和训练技能，而且要承担其他教育任务。其次，就理论应用来说，对外汉语教学不但要应用普通语言学和汉语语言学理论，而且要应用心理学、心理语言学、教育学、教育心理学、教育哲学等诸多学科的理论。以上两点说明，作为一门学科，对外汉语教学既不属于汉语言文字学，也不属于应用语言学，而只能属于语言教育学中的对外汉语教学。只有明确了这一点，才能正确把握对外汉语教学的研究方向、研究范围和研究重点。对外汉语教育工作者的研究方向和重点应是对外汉语教育，而不是汉语本体因为从对外汉语教育工作者的角度来说，对外汉语教育才是本体。毫无疑问，李教授关于对外汉语教学学科定位问题的论述，对这一学科的理论建设具有十分重要的导向作用。

李教授新著的“本体篇”是全书的核心，包括语音教学、汉字教学、词汇教学、词组教学、语法和句法教学、复句教学等等，论述的角度不是汉语本体，而是汉语教学本体，是对外汉语领域内迄今内容最为全面、材料最为丰富的关于汉语教学实践的论述，也体现了作者关于学科定位的思想。此篇内容对总体设计、教材编写、课堂教学、测试以及教师培训等都有重要的参考

价值，值得对外汉语教育工作者认真学习。

李著“文化篇”在全书中不占主要地位，但是也有不少精辟论述值得参考。从对外汉语教育学的角度看，此篇内容是不可缺少的，也可以认为，这是对上述学科定位论点的补充。

任何学术著作都不可能做到完美无缺，更不可能做到所有的观点都能获得一致赞成。但是我初读李教授新著，深感获益良多。借此机会，真诚地向对外汉语教育工作者推荐，并向李教授表示祝贺。

2002年5月于北京

目 录

序	吕必松 (1)
---------	---------

名理篇	(1)
-----------	-----

一、西学东渐时期的语文学和语言学	(1)
------------------------	-----

(一) 第一次西学东渐和汉语、汉学研究	(1)
---------------------------	-----

(二) 第二次西学东渐和汉语、汉学研究	(10)
---------------------------	------

二、传统语文学、语言学向近现代语言学的嫁接和	
------------------------	--

转移	(13)
----------	------

(一) 从乾嘉学派到《马氏文通》	(13)
------------------------	------

(二) 《马氏文通》中西结合研究中的理性思维与 象思维	(19)
--------------------------------------	------

(三) 传统语文学、语言学向近现代语言学转移 种种	(24)
------------------------------------	------

三、方光焘对现代理论语言学的引进和创新	(28)
---------------------------	------

(一) 30年代末汉语“广义形态”说的提出及其学术 背景	(28)
---------------------------------------	------

(二) 从“广义形态”切入点 to 汉语语法体系	(33)
--------------------------------	------

(三) “广义形态”说和今天学术界关于词类划分的 标准及其发展	(35)
--	------

(四) 说《说“的”》和对结构主义语言学理论的 阐释	(39)
-------------------------------------	------

(五) 语言、言语大讨论和语言理论、语言研究方法论 的深化	(45)
--	------

2 汉语语言学和对外汉语教学论

(六) 方光焘的理论和第二汉语教学	(48)
四、认知语言学、计算语言学、对外汉语教学是现代语言学的三大突破	(52)
(一) 以认知科学为背景的语言研究	(52)
(二) 认知语言学及其语言学习理论	(56)
(三) 以认知科学为背景的计算语言学和对外汉语教学理论	(65)
五、对外汉语教学的名义和定义	(69)
(一) 对外汉语教学是第二汉语教学	(69)
(二) 第二汉语教学和国语、母语教学的关系	(72)
六、对外汉语教育学	(77)
(一) 作为研究教育问题的对象	(77)
(二) 对外汉语教学和汉语教育	(81)
(三) 对外汉语教育的内容种种	(84)
本体篇	(88)
七、对外汉语教学中的汉语语音教学和设计	(88)
(一) 汉语语音和英语语音的若干比较和操练	(88)
(二) 语音教学实践中的音理分析和偏误纠正	(93)
(三) 汉语声调与偏误纠正	(99)
(四) “高/低、升/降”评价标准和留学生汉语语音教学实践	(104)
八、对外汉语教学中的汉字教学与语像	(108)
(一) 汉字的语像和象形字、指事字	(108)
(二) 会意字和形声字的象似性问题	(114)
(三) “六书”的象似性与对外汉语教学	(120)
九、对外汉语教学中的词汇教学	(130)
(一) 词义和语素在对外汉语教学中的地位	(130)

(二) 构词法教学	(135)
(三) 词类教学	(140)
(四) 语素系统与词汇教学设计	(146)
(五) 语境义认知与词汇教学设计	(153)
(六) 义素分析法和词义解释	(157)
十、对外汉语教学中的词组教学	(162)
(一) 词组和词组教学	(162)
(二) 体词性词组与谓词性词组一般和个别种种	(167)
(三) 对外汉语教学中的体词性词组	(171)
(四) 基本体词性词组的语义类型和功能	(176)
(五) 方位词组	(185)
(六) “数词—量词—名词”词组	(186)
(七) 几种特殊的体词性词组	(188)
(八) 对外汉语教学中的动词词组	(194)
(九) 动结式及其他	(197)
(十) 对外汉语教学中的固定词组和固定格式的教学	(205)
十一、对外汉语教学中的教学语法和句法教学	(213)
(一) 国语教学语法和第二汉语教学语法	(213)
(二) 对外汉语教学《语法等级大纲》划分六大句子成分评价	(219)
(三) 作为话题的主语问题	(223)
(四) 汉外比较引出“谓语”语法范畴	(224)
(五) 有关宾语的语法理论及其评价	(229)
(六) 有关补语的语法理论及其评价	(236)
(七) 有关定语的语法理论及其评价	(243)
(八) 有关状语的语法理论及其评价	(252)
十二、对外汉语教学中的复句教学	(260)

4 汉语语言学和对外汉语教学论

(一) 《语法等级大纲》甲、乙、丙、丁四级关于 复句教学的梯度·····	(260)
(二) 教学联合复句的一种范式·····	(264)
(三) 教学偏正复句要以成对出现的关联词为 重心·····	(269)
(四) 多层复句分析的可操作性·····	(276)
文化篇 ·····	(282)
十三、中华文化海外传播中的知识结构和文化素养·····	(282)
(一) 第二汉语教学和中华文化海外传播·····	(282)
(二) 对外汉语教学知识结构系统·····	(288)
(三) 语言载体的人文意蕴和教学工作的主体 修养·····	(295)
十四、对外汉语教学中的文化素质教育·····	(297)
(一) 汉语语言学在对外汉语教学中的素质教育 作用·····	(297)
(二) 对外汉语教学课本本身的素质教育作用·····	(300)
十五、文化哲学·····	(303)
(一) 从传统哲学向现代哲学的转变·····	(303)
(二) 我国现代历史文化哲学的兴起·····	(307)
(三) 来华学子的学术新视角例论·····	(311)
人名索引 ·····	(315)
重要词语索引 ·····	(319)
后记 ·····	(329)

名 理 篇

一、西学东渐时期的语文学和语言学

(一) 第一次西学东渐和汉语、汉学研究

中国历史上的西学东渐有两次，一次是晚明时期，徐光启（1562—1633）是其代表人物，一次是晚清时期，大体从1811年到1911年，孙中山（1866—1925）是这一时期“站在时代前列的伟大人物”；^① 英人马礼逊（1782—1834）是揭开这一时期新一轮西学东渐序幕的第一人；容闳（1828—1912）少时进学于澳门马礼逊学堂（1839年成立），日后第一批留美，成为毕业于耶鲁大学的第一名中国人，是这一时期西学东渐的先驱；马建忠（1845—1900）是这一时期的语言学代表人物，一生经历从早期改良主义到洋务派到改良主义的转化，在晚清学术史大背景下，著《马氏文通》，为现代语法学的奠基之作。两次西学东渐，语文学和语言学都是受惠的重要学术领域。

第一次西学东渐时期的古代语文学和语言学，最重要的西学烙印是变传统的小学为系统的实证科学。戴震（1724—1777）是这一学术变革的集大成者。从根本上说，中国人传统的思想方法

^① 江泽民：《高举邓小平理论伟大旗帜，把建设有中国特色社会主义事业全面推向二十一世纪》，人民出版社1997年版（中共十五大报告单行本），第2页。

从来就是务实的,《周易》六十四卦,都是据实事、实情、实体、实物而成象,清江藩《汉学师承记》卷二“惠周惕”条称:“易者象也,圣人观象而系辞,君子观象而玩(按:研习)辞,六十四卦皆实象,安得虚哉!”“实事求是”一说,早已见于《汉书·河间献王刘德传》:“河间献王德以孝景前二年立,修学好古,实事求是。”颜师古注:“务得事实,每求真是也。”清章炳麟(1869—1936)曾深刻地指出:“国民常性,所察在政事日用,所务在工商耕稼,志尽于有生,语绝于无验。”^①以务实之传统,嫁接西儒之实证,是不会有太大的障碍,甚至可以说是顺理成章的事。但是,汉学传统的务实,在于“所察”、“所务”,立志、言语,总的说还是宏观的把握,而缺乏微观的逻辑条理。实证加逻辑条理,正是晚明萌生,乾嘉大盛的清代朴学,或称新汉学的学术精神。章炳麟概评之称:“凡戴学数家,分析条理,皆参密严璅,上溯古义,而断以己之律令。”^②梁启超则说:“戴深刻断制”,“其治学根本方法,在‘实事求是’、‘无征不信’。”又说:“清学之研究法,既近于‘科学的’,则其趋向似宜向科学方面发展,今专用之于考古。”^③晚明清初的西学精神,除了在天文学数学研究中有明显的表现以外,^④在人文科学领域内,例如在语言学领域内,西学的求实和逻辑条理,既是隐藏的,深层次的,又是明显的,处处表现出来的。戴震和他的老师江永(1681—1762)的古音学研究,都是古音学史上的审音派。所谓审音,实际上是用中古的语音分析法:等韵学方法来逻辑地推证上古音。例如,在古韵分部问题上,和顾炎武相比,江永比顾炎武多出了

① 章炳麟:《驳建立孔义教》,见汤志钧主编:《章太炎政论选集》下册,中华书局1977年版,第689页。

② 章炳麟:《检论》四《清儒》。

③ 梁启超:《清代学术概论》二、九。

④ 李开:《戴震评传》,南京大学出版社1992年版,第25页、第20页至24页。

三类：元部、侯部、添部。分立的依据是音理上的开口合口的不同和文献上押韵的实际情形。王力曾肯定江永的做法，对就对在利用音系学的原理及时做出逻辑推证。汉语语音从古到今都有 a（开口元音）系统与 ə（闭口元音）系统。江永审析幽与宵、真与元、亲与谈等部，从而证明中古宵、元、谈三部是 a 系统，而幽、真、侵三部中古都是 ə 系统。据音位系统发展原理，逻辑地推证上古亦当幽与宵不同部（江永分别在十一部侯幽和第六部萧宵肴豪），真与元不同部（江永分别在第四部和第五部）、侵与谈不同部（江永分别在第十二部和第十三部等），这一推证是正确的，其逻辑理据是 [a] 与 [ə] 音位不同，因而各自的音系也不同，由于历史语音发展的系统性，等韵不同，上古语音亦应据系统迁徙和发展而不同。^① 戴震分上古韵为九类二十五部，除第八部和第九部无阴声韵外，其余均为阴、阳、入三分相配可转，形成严密的古音分部逻辑体系，且其审析音理，逻辑推证的方法，对后来的古音学研究影响很大，黄侃（1886—1935）、王力（1900—1986）都是深受戴震影响的审音派。^②

另一个体现西学实证和逻辑条理的名例是语源学。语源学是古音学的实际应用。戴震说：“昔人既作《尔雅》、《方言》、《释名》，余以为犹阙一卷书，创为是篇，用补其阙，俾疑于义者以声求之，疑于声者以义正之。”^③ 因声求义，用以破假借字，因声和义并求而见声义近同，用以求同源字。《尔雅》、《方言》都是古代词义学，《释名》是以双声为主，叠韵为辅来说词源的，堪称词源学的前身。而戴氏一卷书是从内在音理讲声韵转换规律

① 王力：《汉语音韵学》，中华书局 1956 年版，第 297 至 299 页。《王力文集》第十二卷，山东教育出版社 1990 年版，第 341 页。

② 李开：《戴震评传》，上海古籍出版社 1980 年版，第 314 页。

③ 《戴震集》，第 107 页。

的，从而找出意义联系的声韵依据，它既是古音学，又是以古音音理为方法的词源学，它确实是前无古人的“一卷书”。戴震的“一卷书”《转语二十章》已佚，今存《序》，但有《声类表》为用，可资查堪某二字或几字的上古韵部，并了解其内部的韵转关系，从而推证其可能同源，进一步的证明，则必须有相应的文献据证，考某二字或几字上古不仅声韵相通可转，且意义近同，从而确证其同源。《声类表》的用字采自中古韵书《广韵》，由上古音到中古音的系统发展和系统对应，从而经审音而逻辑地推证《广韵》韵字在上古的归属，这一逻辑推证，最终又在《诗经》用韵中得到实际的验证。《声类表》，甚至可推求《转语二十章》的创制，本身就是从具体韵字到抽象音理，又从抽象音理到具体韵字的实证与逻辑相结合的过程。有关求同源字过程中上古音同义同问题，戴氏还力主用各地的方言音义验证之。^①这当然也是实证科学思想的反映。关于同源字，程瑶田（1725—1814）的《果裸转语考》则走了一条“实证——推证——实证”的路子。首先是从方言俗语、民间口语中大量搜集“果裸”一类的词语，进而推求其双声叠韵的内在语音规则，然后再回到口语事实中，凡发出 *guru - guru* 的声音，意为圆形可滚动的东西，均可称之为“果裸”。王念孙的评论，正是从其由个别实例见一般，又由一般音理而括天下所见，并继承扬雄《方言》传统入手的。王念孙说：“盖双声叠韵出于天籁，不学而能，用经典以及谣俗，如出一轨，而先生独能观其会通，穷其变化，使学者读之而知绝代异语，别国方言，无非一声之转，则触类旁通，而天下之能事毕矣！”连王念孙的评论也是充满着实证和逻辑精神的。周大璞先生曾指出，瑶田的“果裸”，旨在“借这个词来阐发音义通转的

① 《戴震集》，第107页。